

**Реферат**  
**выпускной квалификационной работы**  
**(бакалавриат)**

**Тема выпускной квалификационной работы:** «Эвфемия в языке газет Испании как универсальный коммуникативно-прагматический феномен».

**Автор ВКР:** Син Виктория Александровна.

**Научный руководитель ВКР:** доцент кафедры испанистики и межкультурной коммуникации, канд. пед. наук Л.Х. Газгиреева.

**Сведения об организации-заказчике:** ФГБОУ ВПО «Пятигорский государственный лингвистический университет».

**Актуальность темы исследования.** В русистике тема эвфемизмов в течение XX века находилась под запретом. Эвфемизмы рассматривались только в историческом аспекте в связи с древними табу и анализировались преимущественно на индоевропейском, славяно-балтийском или общеславянском материале. Проблема эвфемизмов возникла давно, и изучались как отечественными, так и зарубежными учёными на протяжении многих лет. В последние десятилетия процесс образования эвфемизмов протекает с особой интенсивностью. Это можно объяснить тем, что на сегодняшний день одним из наиболее важных факторов, способствующих образованию всё большего количества эвфемизмов, а также их стремительному закреплению в языке, является их способность формирования в новых общественных условиях. Именно по этой причине явление эвфемии получает столь широкое распространение во многих общественных сферах речевой деятельности. Важной составляющей частью этого воздействия являются именно эвфемизмы - смягчённые слова и выражения, так как говорящий к ним прибегает всякий раз, когда предполагает, что тема разговора может обидеть, принести боль или смущение собеседнику.

**Цель работы:** анализ функциональных типов эвфемизмов, а также рассмотрение эвфемизации речи как явления речевой коммуникации / речевого феномена (а не системной организации языка), а эвфемизмов как единицами речи.

**Задачи:**

- определить понятия «эвфемизм» и выявить его функции в языке;
- проанализировать функциональную типологию эвфемизмов;
- рассмотреть способы образования эвфемизмов;
- проанализировать темы и сферы употребления эвфемизмов;
- провести концептуальный анализ развития основных этапов использования эвфемизмов и выявить их специфику употребления в истории испанской газеты;
- рассмотреть эвфемии как условие соблюдения ситуативной уместности речи;
- определить манипулятивную сущность эвфемизмов.

**Теоретическая и практическая значимость исследования.** *Теоретическая значимость* заключается в уточнении некоторых понятий в теории эвфемии (в частности, термина «эвфемизм»), в систематизации тем и сфер эвфемизмов, языковых средств и способов образования эвфемизмов, рассмотрении эвфемизации как условия соблюдения ситуативной уместности речи, а также в разработке проблемы манипулятивного воздействия эвфемизмов на сознание и поведение общества. *Практическая значимость* заключается в опоре на эмпирическую базу исследования: языковым материалом послужили около 200 эвфемистических единиц русского и испанского языков. Эвфемизмы испанского языка были извлечены из наиболее популярных текстов периодических изданий, таких как: «El Pais», «El Mundo», «La Vanguardia», «ABC», «Hispanidad», «La Verdad»; новостных заметок, размещённых на Интернет-сайтах. В данной работе осуществлён анализ эвфемизмов, которые были отобраны из статей, связанных с различными аспектами жизни общества.

**Результаты исследования.** Доказано, что эвфемизация речи - это явление речевой коммуникации, а не системной организации языка и что эвфемия является исключительным языковым феноменом, а эвфемизмы - единицами речи. При анализе функционально-тематических полей в парадигматическом аспекте был выявлен основной признак употребления эвфемизмов - ситуативная уместность (нейтральность: этикетность, толерантность по отношению к участникам данной коммуникативной ситуации).

**Рекомендации.** Материалы и результаты данного исследования могут быть использованы при чтении курсов и спецкурсов по лексикологии, стилистике, риторике, социолингвистике, психолингвистике, прагматическому лингвистике, журналистике и при написании студенческих научных работ по схожей тематике. Знание методов и приёмов манипулирования с помощью эвфемизмов позволяет снизить уязвимость реципиента к воздействию манипуляторов.